



**Trasportatur bl-ajru li ma jistax juri li passigġier ikun ġie informat bil-kancellazzjoni tat-titjira tiegħu mill-inqas ġimagħtejn qabel il-ħin tat-tluq previst huwa marbut li jikkompensah**

*Dan jgħodd mhux biss meta l-kuntratt ta' trasport ikun ġie konkluz direttament bejn il-passigġier u t-trasportatur bl-ajru, imma wkoll meta jkun ġie konkluz permezz ta' aġenzija tal-ivvjaġġar online*

B. Krijgsman irriżerva, permezz ta' aġenzija tal-ivvjaġġar online, titjira bir-ritorn fuq ir-rotta Amsterdam Schiphol (il-Pajjiżi l-Baxxi) – Paramaribo (Suriname), operata mill-kumpannija tal-ajru SLM. It-tluq tat-titjira l barra kien previst għall-14 ta' Novembru 2014. Fid-9 ta' Ottubru 2014, SLM informat lill-aġenzija tal-ivvjaġġar bil-kancellazzjoni ta' din it-titjira. Fl-4 ta' Novembru 2014, B. Krijgsman ġie informat b'dan permezz ta' messaġġ elettroniku tal-aġenzija tal-ivvjaġġar.

Billi invoka r-regolament tal-Unjoni fil-qasam tal-kumpens lill-passigġieri fil-każ ta' kancellazzjoni tat-titjiriet <sup>1</sup>, B. Krijgsman talab lil SLM il-ħlas tas-somma f'daqqa ta' €600. Dan ir-regolament jipprovdi b'mod partikolari li l-passigġieri għandhom dritt għal kumpens mit-trasportatur bl-ajru, sakemm ma jkunux ġew informati bil-kancellazzjoni tat-titjira mill-inqas ġimagħtejn qabel il-ħin tat-tluq previst.

SLM madankollu rrifjutat li tikkompensa lil B. Krijgsman għar-raġuni li l-komunikazzjoni dwar il-bidla tad-data tat-tluq kienet ġiet trażmessa lill-aġenzija tal-ivvjaġġar fid-9 ta' Ottubru 2014.

Min-naħa tiegħu, l-aġenzija tal-ivvjaġġar informat lil B. M. Krijgsman li hija ma kellha ebda responsabbiltà, peress li hija kienet biss marbuta li tikkonkludi kuntratti bejn il-passigġieri u t-trasportatur bl-ajru, u li hija għaldaqstant ma kinitx responsabbli għall-bidliet fil-ħinijiet. Hija ziedet tgħid li r-responsabbiltà li jiġu informati l-passigġieri taqa' fuq it-trasportatur bl-ajru, li lilu kienet ittrażmettiet, fil-fajl tar-riżervazzjoni, l-indirizz elettroniku tal-passigġier.

Sussegwentement, B. M. Krijgsman ressaq kawża quddiem ir-Rechtbank Noord-Nederland (qorti tal-Pajjiżi l-Baxxi tat-tramuntana) sabiex jikseb il-kundanna ta' SLM għall-ħlas tal-kumpens. Peress li qieset li r-regolament Ewropew ma jispeċifikax il-modalitajiet li bihom it-trasportatur bl-ajru għandu jinforma lill-passigġieri fil-każ ta' kancellazzjoni ta' titjira fl-ipoteżi ta' kuntratt ta' trasport konkluz permezz ta' aġenzija tal-ivvjaġġar jew ta' sit internet, din il-qorti ddecidiet li tagħmel domanda lill-Qorti tal-Ġustizzja.

Fis-sentenza tagħha ta' llum, il-Qorti tal-Ġustizzja tfakkar li, konformement mar-regolament, huwa t-trasportatur bl-ajru li għandu juri li huwa jkun informa lill-passigġiera bil-kancellazzjoni tat-titjira, kif ukoll id-data li fiha jkun għamel dan.

Peress li t-trasportatur bl-ajru ma huwiex f'pożizzjoni li jipprova li l-passigġier ikkonċernat ġie informat bil-kancellazzjoni tat-titjira tiegħu iktar minn ġimagħtejn qabel il-ħin ta' tluq previst, huwa għandu jhallas il-kumpens previst mir-regolament.

<sup>1</sup> Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passigġieri fil-każ li ma jithallewx jitilgħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jħassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 8, p. 10).

Il-Qorti tal-Ġustizzja tippreċiża li interpretazzjoni b'hal din ma hijiex biss valida meta l-kuntratt ta' trasport ikun g'ie konkluz direttament bejn il-passiġġier ikkonċernat u t-trasportatur bl-ajru, iżda wkoll meta dan il-kuntratt ikun g'ie konkluz permezz ta' terzi, b'hal aġenzija tal-ivvjaġġar online.

Min-naħa l-oħra, il-Qorti tal-Ġustizzja tirrileva li l-obbligi li għandu t-trasportatur bl-ajru skont ir-regolament huma bla ħsara għad-dritt tiegħu li jitlob kumpens, konformement mad-dritt nazzjonali applikabbli, mingħand kull persuna li minħabba fiha jkunu g'ew ikkawżati n-nuqqasijiet ta' dan it-trasportatur għat-twettiq tal-obbligi tiegħu, inklużi terzi. Fil-fatt, ir-regolament bl-ebda mod ma jillimita d-dritt tat-trasportatur bl-ajru milli jitlob kumpens għad-danni lil organizzatur ta' vjaġġi jew lil persuna oħra li magħha t-trasportatur bl-ajru jkun ikkonkluda kuntratt.

---

**NOTA:** Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qorti tal-Istati Membri fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, li jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew li tiddeċiedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qorti nazzjonali l-oħra li quddiemhom titressaq problema simili.

---

*Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.*

*It-[test sħiħ](#) tas-sentenza jinsab fuq is-sit CURIA mill-jum li fiha tingħata s-sentenza*

*Kuntatt għall-istampa: Holly Gallagher ☎ (+352) 4303 3355*

*Ritratti tal-qari tas-sentenza huma disponibbli fuq "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106*